

## HOSEA

Porofete femicne jaņere papia râpenao porofete wahamicne 12 jaņere papia forakac. Eme micne barâ fokac i Hoseare papia hâcne.

Hosea e porofete Jesajazi juhame juwec, â porofete gie-ticne bahuc juwec ine jara 750–725 B. C. dameņ ŋondenę ira. Papia-ticne wosehuc ziņuc hone manac eeņgopenenę: Hosea e Judaniç me Jerusalem hae irec binaņ mâcne, Israe ŋicguru 10 Palestaiņ mâreņ faicpec jumbiņ jaņere dâņ â binaņ qâreņkewec. Porofete Hosea e taha bapa gie irec fuņne mana-hâmowec, izi ziņuc mufua-nârekac: E ŋic fekicne jaņere guruonec; mâc e jahac taha bapa juwec me mâcne, i mi mananņgopenenę. Hosea e jahacne â juju â eebapatincnere dâņ binaņ *gaņ 1–3* maņnao qâreņkekicne fokac i sawa mananņgopenenę.

Papia-ticne bâfâuckepene dâkâne jajahec fuakac. Moc i *gaņ 1–3*, â moc i *gaņ 4–14*.

*Dâkâne namba 1* maņnao dâņ forakac i kecziņuc: Porofete Hosea juhame Israe ŋicguru 10 jaņe sindaņ erâ nemu wiac fuņne fuņne araņ bajarehuc Anutu tatara ecnembiņte okac dameņ-jenç maickezo ewec. Eme irec hâcne porofete e ŋifec Anutu kimbeņ-ticnere fuņne â ŋifec ine buuruc-ticnere fuņne mutaniņke-jareocte jaņerao sorekicne. Eme Israe ŋic jaņere fuņne bataniņkeocte e jahacne juju â eebapao sâc mutaniņkewec. Israe e ŋokâc sâqocne, sasec ŋokac iņucne, rucicne beherâ kosa juwec.

Porofete ñonâñ-ticnezi inuc hâcne ewec. Irec e jahacne ñowe ñonâñ jujuzi Israe ñicguru jujujenjicte sâsâc eha fuñne-jeñic mu rituc ewec hâcne.

*Dâkâne namba 2* ira porofete dâñ sasawa forakac, Israe ñicguru jañere unşawañ â okacnere findañdâñ hâcne. Hosea e Anutire fuñne kecziñuc manarâ mutaniñkehuc juwec: Anutire manjaañ i tatarane tâmiric. E manjaañ enârehuc ñifec bâtiñ-nâpoekac, â ñifec ine akic-nâpoekac wâc. Anutu manjaañ-ticnere fuñne i *gañ 11:8–9* ira fua taniñkekac.

*Porofete Hosea ñokac naru motecfâcne jañere dâñ*

<sup>1</sup> Juda ñicwofuñ Uzija, Jotam, Ahazi â Hisikia jañe tuczi tuc juwefuhapie Jeroboam, Jehoasire ñokâ hâcne, e Israe ñicwofuñ juwec damenñ ira Wofuñte dâñ i Berire ñokâ Hosea erao fuawec.

<sup>2</sup> Wofuñ e dâñticne bâbâni Hosea mufuacnehuc kecziñuc âzâcnewec: “Go rarâ sasec ñokac moc rorâ naru motec bâfuac-jopazemec, i mârenñ zirec rune jañe Wofuñ râpeckehuc sasec gie boc baengopienñ irec.” <sup>3</sup> Eme rarâ Dibilaimte otâ, zâñene Gomera e ñonâñ-ticne rowec, eme eki motec kiweckerâ rowec.

<sup>4</sup> Eme Wofuñzi Hosea âzâcnewec, “Go zâñe-ticne Jesere muzemec! Damenñ bembenñe sawa fokac i tarame no Jesere haeo soc wahawec irec kiñ i Jehu wiacfâcne jañerao batarapemu, ehuc Israe kikefuñko ñicwofuñ juju i mutarape

omaeocmu. <sup>5</sup> No zoaŋ ira Jesere wâneŋko Israere tepe neŋgoc i qazupemu.”

<sup>6</sup> Eme ŋokac e mocwâc kiweckerâ juku naru moc rowec. Eme Wofuŋzi Hosea âzâcnewec: “Go zâŋene ‘Uruc jaŋ mi ecnekicne’ iŋuc muzemec. No Israe kikefuŋ maŋjaŋ mocwâc mi ejarepemu, â kinjenjic mocwâc mi behe-jarepemu irec. <sup>7</sup> Juda kikefuŋ jaŋe ine aki anonoc ejarerâ Wofuŋ Anutu-jenjic juhuc bafic-jopapemu, tepe me tubac me zika me becâsic me becâsicko rara ŋic wiac izi ine mi bafic-jopapemu.”

<sup>8</sup> “Uruc jaŋ mi ecnekicne” e moŋ qikiŋneme neŋgocnezi mocwâc kiweckerâ motec moc rowec. <sup>9</sup> Eme Wofuŋzi muwec: “Go zâŋe-ticne ‘Nore kikefuŋ aricne’ iŋuc muzemec, ŋoŋe nore kikefuŋ mi juŋgopieŋ â no ŋoŋere Anutu wâc mi jukopacte iŋuc ezemec.”

*Israe kikefuŋ jaŋe Wofuŋ râpeckepie sifu maŋjaŋ ejarewec*

<sup>10</sup> Israe kikefuŋfâcne jaŋere zare i hâwecmecko moŋgeŋ forakac irec sâc fuarâ junzepieŋ, moŋgeŋ i sâcticne mi mamananane â mi wowosene. Eme “Ŋoŋe nore kikefuŋ aricne” iŋuc muŋareeŋgopieŋ irec okacne kecziŋuc muniŋmu: “Anutu jujune ere kikefuŋ.”

<sup>11</sup> Eme Judare kikefuŋ mecne, Israere kikefuŋ mecne jaŋe mâmâc qâturehuc micne-jenjic mocjaha âkendâŋnerâ mâreŋne mâreŋne irecnec fisiniŋmu; eme Jesere dameŋ i dameŋ fecicne moc eocmu.

## 2

<sup>1</sup> Noņe hahac qafâc-ņeņic jaņere zâņe zinjuc munzepieņ: “Kikefunfâc-nane”, â seņ qofâc-ņeņicte jaņere ine, “Uruc jauņ eņarekicne.”

<sup>2</sup> “Neņgoc-ņeņic e dâņko râe-jâmbâņkenzepieņ,  
e ņonâņ-nane mi jukac,  
â no ņowe-ticne wâc mi jukopac irec;  
e zâņe mai-ticnaonec sasec ņokacte mai kura  
bârâriezejec,  
â boe saure eri wiac susu ņondenķo  
qonaņkeme  
waha domakac i mâmâc bârâriezejec.

<sup>3</sup> Iņuc mi eocmuo ine noni ņaqi heunuckecnepe  
fufua dameņ-ticnao fowec  
irec sâc erâ biuctac domazejec;  
noni mupe mâreņ burocne iņucne ezejec,  
â mâreņ hahanķekicne iņucnea eha  
opâ sakarecnepe opâre hâmo sipiric ezejec.

<sup>4</sup> Naru motecfâc-ticne jaņe  
sasec ņokacte qâricfâc juņgopieņte mi akic-  
jopapemu.

<sup>5</sup> Neņgoc-ņeņic e sasec gie bahuc kiwec-jopaweczi  
wiac miminehec ewec i kecziņuc muhuc  
ewec:

‘No sasecņicfâc-nane bâjâpec-jopahuc juzepac,  
jaņe hâcne nânâ opâ â ņaqi qoruc â wokemaņ  
erâ opâ wiac nânâne gâcne i nâre tahac  
eeņgopieņ.’

<sup>6</sup> No irec hâcne hata-ticne fâpâ uupiczī aka hec-  
erâ  
mai-ticnao qânâsac moc bape hata-ticne  
basazejec.

- 7 Eme sasecñicfâc-ticne bâjâpec-jopa-bipiehuc  
basac-joparâ muocmu:  
'No faharerâ mârâc ñowe-nanerao risiezepac,  
no ehac jupo damenÿ ira sâcne juhâmopo.' "
- 8 Eme Wofunzi zîñuc mukac:  
"Noni hâcne wiac kecziñuc râcne tahac epo  
i mi mana tarawec:  
Padi jacgoñ, wainÿ â wokemanÿ,  
erâ siliwa â gol bocjaha râcnepo  
i Baali nemure behewec.
- 9 No irec hâcne padi jacgoñ-nane i qa roro  
damenÿko,  
â wainÿ opâ-nane i damenÿ-ticne maickeme  
mocwâc ro sakac epemu,  
ehuc ñaqi qoruc mimi-ticne sâockeocte râcnepo  
i wâc iñuc jaha jâoc ropemu.
- 10 Erâ mimi-ticne i sasecñicfâc-ticne janÿere maio  
bajanÿenÿkehape  
moczi moc nore meonec mi batarazejec.
- 11 Noni mupe bubianÿ-ticne sasawa,  
â hombanÿ â mosa wahame  
zeri bubianÿ â sabata erâ hombanÿte tutumanÿ  
wiac-ticne  
i sasawa omae-fârezejec.
- 12 Ehame no wainÿ qanÿenÿ-ticne  
â jâmbojâc-ticne sipirickepemu.  
Wiac irec hâcne zîñuc muwec:  
'I sasecñicfâc-nane janÿe sasec giere furi  
narembinÿ.'
- No ine wiac i mupe uupic wânzânÿ fuame  
kâte qowi janÿe nâhuc junzepienÿ.
- 13 Eme hombanÿ sâc Baali nemu hosâc âsu rike-  
jarehuc

e jahacne sahad zânoŋ bibiri  
 â manguc resoneheczi erickewec,  
 erâ sasecŋicfâc-ticne bâjâpec-jopahuc nore  
 nikeckewec  
 irec okacne bazucnepemu, Wofuŋ nore dân  
 iŋuc.

<sup>14</sup> “Manakic, no irec hâcne mu baafec ecnehuc  
 mâreŋ sawao jowa rarâ bâbâmiriŋ dân  
 âzâcnepe mu.

<sup>15</sup> Erâ no ira waiŋ gie-ticne râcnepe mu,  
 ehuc Akoro Wâneŋ\* i mupe jujuhâmore  
 motâc ezejec.

Eme e ira dânne manaocmu,  
 naru-ticne Aigita mâreŋkonec wefurâ ehuc  
 juwec  
 irec sâc eocmu hâcne.”

<sup>16</sup> Wofuŋzi ziŋuc mukac: “E dameŋ ira ‘Baali-  
 nane’ mâcne, ‘Nowe-nane’ iŋuc munareocmu.

<sup>17</sup> No Baali zâŋe-jeŋic micticnaonec bârâriepe mu,  
 eme zâŋe wiac irec mocwâc mi manasuzejec.

<sup>18</sup> No dameŋ ira Israe jaŋere erâ kâte qowi â sawa  
 wipe erâ mâreŋko wiac foforâ juekac jaŋehc  
 zâzâfic moc epemu, ehuc tepe neŋgoc â zika  
 erâ zikare wiac gâcne mâreŋkonec bârâriepe mu,  
 erâ ejarepe wama faio ŋec juc enzepe iŋ. <sup>19</sup> No  
 ŋokac-nane rocgupe juzemec sanaŋ, no tiŋne â  
 mumutiŋ dânko jowacgurâ manjaun â buuruc  
 egarehuc ŋonân-nane rocgupe mu hâcne. <sup>20</sup> No

---

\* **2:15:** Nânâcne dânko: Zârâ zâpâ wâneŋ.

erâ-eesanañ-nanere erâ ñonâñ-nane rocgupemu,  
eme Wofuñ no hâcne mana taracnuzemec.

- 21 “No damenñ ira sambâñ manacnehape  
mârenñ gume hesiwiñ ecnezejec,  
Wofuñ nore dâñ inuc.
- 22 Eme mârenñzi padi jacgoñ â wainñ erâ wokemañ  
âgo ejareme  
fuahuc Jesere dopeckenzepeñ.
- 23 Inuc fuame nore biñe juocte âkendâñnepemu,  
ehuc ‘Uruc jaunñ mi ecnekicne’ e jaunñkepemu,  
â ‘Nore kikefuñ aricne’ jañe zinuc jazapemu:  
‘Ñoñe nore kikefuñfâc,’  
eme jañe muninñmu, ‘Go nâñere Anutu.’ ”

### 3

#### *Hosea â ñonâñ-ticne jahere dâñ*

1 Eme Wofuñzi kecziñuc nazawec: “Go hari-  
erâ ra zuhuc bâtâc ñokac sasec-ticnehec moc  
erao manñe râetec fozejec; ine Israe kikefuñ  
jañe nemu jabane jañerao qohotahuc nânâ poroñ  
wainñ hândâñnehec jare tahac ejumbienñ irec  
añac-jopaekac i Wofuñzi mana- bipiehuc sifu  
manñticne jañerao râeme foekac irec sâc.” 2 Inuc  
nazame noni siliwa moneñ 15 â padi pake 15  
jaha izi ñokac e furine bapo. 3 Erâ âzâcnepo: “Go  
norao damenñ zora sasec tâmiric juhuc ñic moctao  
mi qohotazemec, ehame noni inuc jaha gohec  
mi fopemu.” 4 Israe kikefuñ jañe damenñ zora  
ñicwofuñ tâmiric â ñic fekicne tâmiric, taha bâzi  
tâmiric â nemure qânâ wâtuñ tâmiric, taha ba-  
pare qoqonañ ñaqi tâmiric â nemuqâñ ficmanñko

dodomane tâmiric jufeniņmu hâcne. <sup>5</sup> Damen irec faicnao ine Israe kikefuņ jaņe risierâ Wofuņ Anutu-jeņic â Dawidi ņicwofuņ-jeņic wira basac ejactenzepieņ, erâ damen tataranao Wofuņ aran fârine bacnehuc buuruc-ticne honenzepieņ.

## 4

### *Wofuņzi Israe kikefuņ dâņgieo râec-jopakac*

- <sup>1</sup> O Israe kikefuņ, ņoņe Wofuņte dâņ mananiņ!  
 Manjauņ â siocmâc juju â Anutu mamana tara  
 i mâreņko mi fokacte  
 Wofuņzi mâreņte ņecjucfâc jaņe dâņgieo râec-jopakac.
- <sup>2</sup> Jaņe sâwecdâņ muengopieņ, burec eengopieņ,  
 ņic qâhâmoc-jopaengopieņ, fiuc roengopieņ,  
 boe sau eengopieņ, wiac i qârâņkeha  
 soc ruruac ehuc kiņ hotâckeengopieņ.
- <sup>3</sup> Irec hâcne mâreņzi makuc bakac,  
 â fainao ņec juc eengopieņzi hâmo betañ  
 efâreengopieņ;  
 erâ kâte qowi mecne, sawa wipe mecne,  
 erâ wâc hâwec qowi jaņe mâmâc sipirick-eengopieņ.
- <sup>4</sup> Inuc fuahame ņic moczi âgo-ticne dâņgieo mi râezejec,  
 â moczi âgone dâņ mi mucnezejec;  
 o taha bapa, gore dâņ ine noni mutarapemu.
- <sup>5</sup> Go zoaņko fâfâcguzejec,  
 ehame porofete e ņafeo gohec mâmâc fâfâc-ņofazejec;



- eme nenȝoc egarekac e imackepemu.
- <sup>6</sup> Njicfâc-nane jaŋe mamana tara mi fojarewecte  
sipuric-jopakicne,  
go ine mamana tara qikinemeŋte no be-  
hecgupe  
taha bapa mi junarezemec.  
Go Anutugere mumutâc dâŋ irec nikecguwecte  
no ŋokâfâcge jaŋere wâc nikecnuocmu.
- <sup>7</sup> Taha bapa jaŋe fehuc fua sawec embiŋ,  
irec sâc jaha hehesic bocjaha ehuc bunaneo  
bambiŋ,  
irec no zâŋe biŋe-jeŋic bârisiepe  
mimi qaqanehec ezejec.
- <sup>8</sup> Njicfâc-nane jaŋe kiŋte taha bâzi râepie ro nâc  
eenȝopieŋ,  
ehuc ŋic jaŋe kiŋ bâfuahuc taha bocjaha  
bafisiniŋte ejareekac.
- <sup>9</sup> Irece ŋic jaŋe wiac fua-jareocmu  
sâc ijaha taha bapa fua-jarezejec;  
no juju-jeŋic bâtiŋnehuc  
eebapa-jeŋicte okacne bazu-jarepemu.
- <sup>10</sup> Jaŋe nânâ nâpie mi gapec-jopazejec,  
â sasec gie bahuc mi sawenzepieŋ,  
i sasec gie baniŋte Wofuŋ no râpecnumbiŋ  
hâcne.
- <sup>11</sup> Waiŋ ranqane me qâricne nâpie  
maŋsifuc ejareekac.
- <sup>12</sup> Njicfâc-nane jaŋe wiac jâczi bakicne i mu indin  
ecneenȝopieŋ,  
ehame gunu-jeŋiczi mufua-jareekac.  
Sasec giere mamasuzi maŋsifuc bâfua-jarewec,

eme sâqocne baniñte Anutu- jenic  
râpeckembiñ.

13 Tiki botânko taha bâzi,  
â mâreñ facnao hosâc âsu biañ rikeeñgopien;  
ine borin, jâmiñ â niwijâczi mumuc biañne qaha  
jâc jañere fuñnao inuc eeñgopien.

Irec otâfâc-ñenjiç jañe sasec gie baniñmu,  
â joñaofâc-ñenjiç jañe sau gie baniñmu.

14 Eme otâfâc-ñenjiç sasec gie baniñmu,  
me joñaofâc-ñenjiç sau gie baniñmu  
no mi bâtiñ-jopapemu;  
i jañe jañac wâc qâsorierâ sasec ñokac jañehec  
juhuc  
sasec ñokac mucjopakicne jañehec taha bâzi  
rikeeñgopiençe.  
Inuc fuame ñic ñokac jañe mutuc ehuc sipir-  
ickeeñgopien.

15 Israe, go sasec gie bahañtecne  
Judañiczi kiñ bahac mi bâfuazejec.  
Ñoñe Giligali hao mi ranzepien,  
me Betawen nemu ufuñko wâc mi fenzepien,  
ehuc Wofuñ jujune erao qetickehuc  
dân i me i mi mupañkenzepien.

16 Israe e bulimakao rângeñne inucne  
rângeñkewec,  
inuc eme Wofuñzi wemocko manacneme  
lama inucne mâreñ qaratiekicnao nânâ  
nâhuc juocmu.

17 Eferaim e nemu jabane jañerao zuhuckewec,

irec e behepie juoc!

18 Jaņe opâ sanaj nâpie manjenic sifuckeme  
sasec gie baenġopieņ,

ehuc wiac miminehec irec manapie feha  
zâņe biņe-jeņic bawahaenġopieņ.

19 Maņsifucte mâņhâņzi foņjoparâ ficne suec-  
jopawec,  
irec alatafâc-jeņic jaņere erâ qurutuanieņmu.

## 5

*Israe ņic jaņe Wofuņ râpeckembiņte okacne fua-  
jareocmu*

1 Taha bapa ņoņe dâņ zi mananieņ,  
â Israe kikefuņ ņoņe hazec mi qanieņ;  
ņicwofuņ wiacfâcne ņoņe hazec râenieņ!  
Mumutara damenzi maic-ņopazo ekac;  
ņoņe Mizipa haeo bitieņ iņucne embieņ,  
â Taboro tikio ufić moc fârekiecne iņucne  
hâcne.

2 ņoņe Sitim haeo nombâņ zora iņucne embieņ,  
eme no irec hâcne bâtieņ-ņopa-fârekopac.

3 No Eferaimte fuņne mana-jâmbâņkekopac,  
â Israe e nore maio sosoņkene mi fokac.  
Eferaim, go qâpuc wiac ehuc jumeņ,  
â Israe e maņwânâņhec ewec.

4 Jaņe Anutu-jeņictao risienzi piņte  
eebapa-jeņiczi aka hejareekac,  
â sasecte mamanasuzi maņjenjicko fokacte  
Wofuņ mi mana taraenġopieņ.

- 5 Israe ñic jañe jañacne pepec penaronzi mutaniñ-jopaekac,  
irec Israe mecne, Eferaim mecne mâmâc jaha kinjekicte erâ waha jofaocmu,  
ehame Juda e jahacne mâmâc waha qaocmu.
- 6 Jañe lama bulimakaofâc-jeñic bâzire biñe bacjopa rarâ  
Wofuñ wira basac ecneniñmu,  
erâ e râpec-jopawecte mi bâfuaniñmu.
- 7 Jañe Wofuñ râpeckembiñ,  
ehuc naru motec bâfuac-jopambiñ jañe jabane embiñ.  
Irec mosare hombañzi jañe mecne â giegañ-jeñic mâmâc imac-jopa-fâreocmu.
- 8 Gibeaa haeo qeñ qaniñ,  
Rama haeo qeñ bâsokahuc qaniñ.  
Betaweñ haeo añaara heniñ,  
Benjamiñ mu hâhâwic ecneniñ!
- 9 Okac dameñ maickeme  
Eferaimko niniñ siarereñ fuazejec,  
no Israe ñicguru jañere ñondenko dân mu-fuapo i deñkeocmu.
- 10 Juda fekicnefâc-ticne jañe,  
ñic mâreñte ma âke suepie raekac injucne embiñ;  
no kimbeñ-nane opâ injucne fai-jeñicko hoñkepemu.
- 11 Eferaim e wiac jabane bâjâpezore mañkewecte eebapa-ticne imackehuc fific guguriñ ecne-kicne.
- 12 No ine Eferaim wâfu qozazañ,

â Juda kikefunj fiu kurumbuc jaņe iņucne  
ejacteekopac.

<sup>13</sup> Eme Eferaim ņic jaņe hucņeņic honehapie  
Juda kikefunj jaņe sisiwiņ-jeņic zâņitambiņ,  
ehuc Eferaim jaņe Asiria mâreņko rambiņ,  
â Juda kikefunj jaņe ņicwofuņj sâkorao dân  
râepie rawec.

Eki ine hucņeņic bâniniņkeocte  
â sisiwiņ-ņeņic qasume tackeocte tâpiri mi  
focnekac.

<sup>14</sup> No Eferaim laioņ iņucne râsi ecnekopac,  
â Juda kikefunj laioņ motec qâri iņucne erâ  
kisuc qâsuc-joparâ bacjopa rakopac,  
eme no bacjopa rahape  
ņic moczi sâcne moc mi batarac-jopaocmu.

*Israe ņic jaņere maņ bâbârisie i faisuc sawa*

<sup>15</sup> No nahacne haeo risie juhape  
jaņe kiņ bahac-jeņic hone tararâ maic-  
nunzepieņ,  
ehuc zârâ hâriņ dameņ-jeņicko wira basac  
enarehuc ziņuc munzepieņ:

## 6

<sup>1</sup> “Ajoc, nâņâc Wofuņtao risienañ,  
eki hâcne kisuc qâsuc-nâpoweczi mocwâc  
bâpiaņ-nâpooocmu,  
e nâpoweczi mocwâc zure foņ enâreocmu.

<sup>2</sup> E zoaņ jajahec taramē qiqicne bacnâpooocmu,  
zoaņ jahec â moc eha bafaharec-nâpome  
ere maio junzepeneņ.

<sup>3</sup> Nâņâc mana taranzepeneņ,

Wofunj mana taranante henzirinenzepenej.  
 E furic qânikinj injucne fua-jâmbânkeocmu  
 e hoe sâko injucne fai-nâjecko wahaocmu,  
 qa roro damenj maickezo eha  
 hoe fisirâ mârenj bâgunuckeekac irec sâc fisi-  
 nâreocmu.”

<sup>4</sup> O Eferaim, go weniñuc egarezepac,  
 â Juda, go wâc weniñuc egarezepac?  
 Manjaun-ñenji i furic barâ omaeekac injucne,  
 â titikuczi waharâ furictea kerenkeekac irec  
 sâc.

<sup>5</sup> No irec hâcne porofete jaje doc enarehapie  
 henzanj qanzanj-jopaekopac,  
 â micdân-nanezi qâhâmoc-jopaekopac;  
 ehame bâbâtiñ- nanezi i tatamac injucne  
 fuazejec.

<sup>6</sup> No taha bâzire mâcne, manjaunte enareekac,  
 qowi bâzi ririkere mâcne,  
 Anutu no mana taracnuniñte enareekac  
 hâcne.

<sup>7</sup> Jaje Adam haeo zâzâfic-nane hetâcnembiñ,  
 ehuc ira hâcne râpecnumbiñ.

<sup>8</sup> Gileade hae i ñic sindañne janjere hae,  
 soczi bâbie-fârekicne.

<sup>9</sup> Fiuc roro jaje hatao ñic meo fârec eja-  
 reenñopienj,  
 irec sâc jaha taha bapa jaje eenñopienj,  
 ehuc Sikem haere hatao ñic  
 qâhâmoc-jopaenñopienj,  
 jaje jâmbomac wiac hehesicne ebac  
 eenñopienj.

- 10 No Israe tiri ufunko wiac mamakâcne  
honeekopac,  
ira Eferaimzi qâpuc wiac dapecneekac,  
â Israezi wâwânâņ sâko bâfuaekac.
- 11 O Juda, gore qa roro damen i bakicne fokac  
wâc.

## 7

*Israe ñic jaņe Wofuņ râpeckehuc hehesic  
bâfuambin*

- 1 No ñicfâc-nane bafic- jopahuc Israe  
bâpiankehape  
Eferaimte sâqocne â Samiare hehesic i fua  
taniņkeekac.  
Jaņe eeatuc bâfuaenġopien,  
fiuc rorozi ficko ferâ wiac fiuckeenġopien,  
â ñic sindaņne jaņe hae zoņao ñic wiac  
kâņġac jowac roenġopien.
- 2 Eme no hehesic-jeņic sasaware mi nikecnuekac  
i jaņe mi mana taraenġopien;  
eebapa-jeņic sâqocne izi orâņ-jopaekac,  
ehuc nore maio fua taniņkeekac.
- 3 Jaņe hehesic- jeņiczi ñicwofuņ bubian ġac-  
neenġopien,  
â eeatuc epie ñic fekicne jaņe honepie  
biankeekac.
- 4 Jaņe boe sau ñic sasawa,  
jaņe poroņ nombânko râeniņte zoc ruġepie  
buse zaekac inucne,  
i poroņ bapazi poroņte ġie ġâcne bahuc juhapie  
zoc e jahac zahuc foekac.

- 5 Njic fekcine jaņe njicwofuņ-nâņec hombaņ-ticnao  
wainj opâ zazacne gumepie maņsifuc ec-  
neekac,  
ehame mu ruruc ecneņgopieņ  
ņic i jaņe meoric qajareekac.
- 6 Eatuczī maņjeņicko zoc iņucne zaekac,  
kimbeņ-jeņiczi ņafe zora mâc zâpârâckeekac,  
hae fureme ine zocbârūņ iņucne uņ herâ  
zaekac.
- 7 Jaņe sasawa poroņ nombâņko zoc zaekac  
iņucne,  
jaņe gurīņ bapafâc-jeņic zâseņ-jopaeņgopieņ.  
Njicwofuņfâc-jeņic jaņe rândiņkerâ waha jopa-  
fârewec,  
ehame jaņeraonec moczi no wira wâwâsic  
moc mi enarewec.
- 8 Eferaim e njicguru gâcne jaņehēc sisifuc embiņ,  
e nânâ poroņ rikehuc mi hetikiekicne iņucne.
- 9 E mi manahuc njic jabane jaņe tâpiri-ticne sipir-  
ickeeņgopieņ,  
â mi manahame biac jaņqâņ âeckekac.
- 10 Israe pepec penaroņ- jeņiczi fuņne-jeņic  
bataniņke-bipieha  
jaņe sifu Wofuņ Anutu- jeņictao mi  
risieņgopieņ,  
â irec erâ wira basac wâc mi ecneņgopieņ.
- 11 Eferaim njic jaņe hapâ iņucne,  
rucgereņ â maņfânâņ tâmiric hâcne;  
jaņe njifec Aigita wira wâwâsic ecneņgopieņ,  
â njifec ine Asiria mâreņko babaficte  
raeņgopieņ.



12 Eme rapie sâc ufc-nane râe-jarepe jowanîjmu,  
no sawa wipe injucne muruc-jopape wa-  
hanîjmu,

no kikefunfâc-jenîc mufua-jarekicne  
irec sâcko bâtiñ-jopapemu.

13 Jei, jañe wemocte behecnumbîj?  
Jañe qaqtara bâfuahuc râpecnubiñte  
sisipiriczî fai-jenîcko fezejec!  
Jañe burec enarengopienñte  
wemocko moc batarac-jopapemu.

14 Jañe fofu-jenîcko fohuc kio owa kosa eenngopien,  
â mañzi mu huacbuc eenare ine mi  
eenngopien.

Jañe padi jacgoñ â wain fua-jareocte  
sahac-jenîc hezuhuc no fenarengopien.

15 No hâcne tâpiri bâfua-jarepo,  
jañe ine râsi enarenîñte manasuenngopien.

16 Jañe Baali nemu erao ra qohotaenngopien,  
jañe tepe nenngoc urucne injucne.

Fekicnefâc-jenîc jañe pepecdân boc eenngopienñte  
zikare nânâ enzepien.

Inuc fuame Aigita mârenko mu gâgâwi  
ejarenîjmu.

## 8

*Israe ñic jañe nemu aran bajarembîj i Wofunzi  
maname sâqorewec*

<sup>1</sup> Go qeñ qatec dâñeoc!

Râsi moc tuwîpe injucne Wofunñte ficko sâorâ  
wahakac;  
jañe zâzâfic-nane hetâcnerâ

sâcmutâc dânñane râsi ecnembiñte injuc fua-jarekac.

<sup>2</sup> Eme kecziñuc wira wâwâsic enareñgopienj:  
“O Anutu-nâñec, Israe ñic nâñe go man-acguenñgopenenj i!”

<sup>3</sup> Israe ñic jañe wiac bianñe qikiñnembiñ,  
irec râsi jañe jopa jâpec eniñmu.

<sup>4</sup> Jañe mi mujarehape ñicwofun  
âkendânj-jopambiñ,  
â no mi manahape ñic fekiecne mucjopambiñ;  
siliwa â goljeniczi nemure qâñ qâqâtâc bambiñ  
i sisipiricte biñe eocmu.

<sup>5</sup> O Samaria, no bulimakao qâqâtâcge  
qikiñnekopac,  
kimbenñ-nanezi bâruñke-jarekac;  
ñoñe mo damenñko qâpuc eebapa tâmiric ju-  
niñmu?

<sup>6</sup> Bulimakao qâqâtâc i Israe jañere metâ bapa  
moczi bawec,  
erâ i Anutu aricne.  
Samarianec bulimakao i hefâc qâfâuckepie  
dâkâ piic piic fuaocmu.

<sup>7</sup> Jañe wiac ebac embiñ i manapie afeckewec,  
â irec okacne i ñemâcne jâmbânj fua-jare-  
ocmu.

Padi sarapie âkezurâ wefu sokarâ  
fâri tâmiric ârine sawa domaocmu,  
me fârine moc fuaocmuo ine  
ñic jabane jañe nâniñmu.

<sup>8</sup> Israe ñic sipiric-jopakicne,

- eme zi ñicne ñicne jañere ñondenko râqâc  
 beheicne tinac erâ juñgopieñ.
- 9 Jañe kâte donğizi bucticne hata raekac  
 irec sâc Asiria mâreñko fembiñ,  
 Eferaim e bubianñe wiac jarehuc âgo  
 bacjopawec hâcne.
- 10 Jañe ñicne ñicne âgo bacjopambiñte  
 no bătâtiec-jopapemu,  
 eme jañe ñicwofuñ me fekcine wokemañ rurua-  
 jare  
 i damañ bembeneña behenzepieñ.
- 11 Eferaim jañe alata wiac bocjaha bambiñ  
 i eebapa-jeñic sâqocnere alata hâcne.
- 12 No sâcmutâc dânane bocjaha qâreñke-jarepe  
 muzac  
 sifu manapie dân furune ezac.
- 13 Jañe taha bâzire añac-jopaekac,  
 ehame qowi bâzi rike nâc eenğopieñ,  
 Wofuñ no ine wiac irec mi enareekac.  
 No hehesic-jeñicte manasurâ kinjeñicte okacne  
 bazu-jarepemu,  
 eme Aigita mâreñko risienzepieñ.
- 14 Israe e bâbâfua-ticne nore ñikeckeme  
 erific wiac baraha Judazi hae sanañ bocjaha  
 bawec.  
 No ine hae wiac-ticne turuñkepe zazejec,  
 ehuc ficsanañ wiac-ticne zâseñke-fârezejec.

## 9

*Israe e Wofuñtao mi roweckehuc juwecte  
 okacne fisicnewec*

- 1 O Israe, go qâpuc wiacte sasec gie bahuc Anutu  
 râpeckemente  
 â padi bâbâmârân tomao ira sasec giere furi  
 rozore egarewecte  
 bubian mi manazemec,  
 â ñicne ñicne jañe inucne kiwac qawac mi  
 ezemec.
- 2 Padi â waiñ rowañ izi gume basanañ mi egare-  
 ocmu,  
 ehame waiñ qâricnezi sâqore-gareocmu wâc.
- 3 Ñoñe Wofunte mâreñko mi junzepien, aricne;  
 Eferaim go Aigita mâreñko risiezemec,  
 erâ Asiria mâreñko nânâ wâwânâñhec nâhuc  
 juzemec.
- 4 Ñoñe Wofuñ waiñ mi tahackeniñmu,  
 ehuc taha bâzi ririke-ñeñiczi bubian wâc mi  
 qacneniñmu.
- Nânâ poroñ-ñeñic i ñic makuc baengopien  
 jañere nânâ poroñ inucne,  
 irec nâniñmu sâc maññeñic wâwânâñhec  
 efâreocmu;  
 poroñ-ñeñic i hobure biñe sawa,  
 Wofunte ufunko ine mi bafezo.
- 5 Eme ñoñe tutumañ hombañko,  
 â jara sâc Wofunte hombañ ñeengopien  
 ira wemo ezo muñgopien?
- 6 Manañgopien, ñoñe Asiria mâreñko ranzepien,  
 Aigita mâreñzi bâturec-ñopazejec,  
 â Memfisi haeo ducñopazo.
- Siliwa wiac- ñeñic furi sâko i sopâc fuarâ  
 bârârâñezejec,

â qoruc boze-nejicko fâpâ uupic fuarâ foze-  
jec.

<sup>7</sup> Go kiñ bahacge â qaçaisocge hâhâwicne fokacte  
bâbâtiñ damenñ â okac babazu damenñ  
maicgukac hâcne.

Israezi ziñuc muhuc owackeekac:

“Porofete e ñic mutucne â mamana ñic e ñic  
mansifuchec.”

<sup>8</sup> Eferaim ñic jañe porofete qoruc boze-ticnao ruc  
bacneengopienñ,  
ehuc hata-ticnao wiwitic râecneengopienñ,  
â Anutu-ticnere ufunjo râsi ecneengopienñ  
wâc.

<sup>9</sup> Jañe mârâc jaha Gibeaa haeo embiñ  
irec sâc jaha ehuc sâqocnere nombânko huu-  
tuckembiñ,  
irec Wofun e hehesic-jeñicte manasuhuc  
sâqocne-jeñicte okacne bazu-jareocmu.

<sup>10</sup> No Israe ñic jañe, mârenñ sawa sâpâtâckonec  
wainñ hândânne bâfuaengopenenñ  
irec sâcko bâfuac-jopapo,  
â mamacfâc-jeñic jañe jâmbo hândânne  
bâbâni fuaekac irec sâc.

Jañe Baali-Peoro tikio fisirâ  
Baali nemure biñe ehuc  
sâqore-jâmbânkembienñ,  
erâ joroc-jeñichec sâc mocjaha ehuc ma-  
makâc embiñ.

<sup>11</sup> Eferaim e zânne biñe-ticnezi wipe injucne  
ratâmirekac;

naru motec kikiwec-jopa me roroc-jopa i  
arictac efârekac.

- 12 Me naru motecfâc-jenÿic hone kitanÿ ejarepie  
sokaniÿmuo ine noni jowac rofârepemu,  
eme ñic arictac eniÿmu.

Jei, no beheç-jopape  
jaÿe jaÿackoanÿ weniÿuc eniÿmu!

- 13 No ziÿuc honekopac: Eferaim e qâricfâc-ticne  
râec-jopame  
rambanÿ juhapie wosaÿeÿ bapa ñic jaÿe  
bâfuac-jopahuc muruc-jopaniÿmu.

- 14 O Wofuÿ, go wiac moc ejarec!  
Wemo wiac mo ejarecmu?

Go ñokacfâc-jenÿic hufiÿne bacjopateç  
monÿenÿic zickezec!

- 15 Giligali haeo hehesic-jenÿic guru fufusuc fokac,  
eme no ira hâcne fuÿkerâ qaisoc-jopapo.

No eebapa-jenÿic repicnere erâ  
ficnaneonec jâpec-jopape wisenzepieÿ,  
no manÿaunÿ mocwâc mi ejarepemu;  
fekicnefâc-jenÿic jaÿe qaqtara ñic sasawa.

- 16 Eferaim ñic jaÿe jopakicne,  
gâtâ-jenÿic i kereÿketicne fokac,  
jaÿe fârine mocwâc mi bâfuanzepieÿ.

Me sifu bâfuaniÿmuo ine  
no joroc motec bianÿfâc-jenÿic  
qâhâmoc-jopapemu.

- 17 Jaÿe dânÿticne mana rereÿ mi embiÿte  
Anutu-nanezi beheç-jopaocmu,  
eme ñicne ñicne jaÿere ñondenÿko  
qac qâsoric ehuc junzepieÿ.

# 10

<sup>1</sup> Israe e wain qizec fâri rarau hândâņne qaekac  
irec sâc juwec.

E fua sawec ewec sâc alata wiac bocjaha bawec;  
mâreņ-ticnao wiac fua bian ewec sâc  
nemure qânâ wâtuņ âkendâņne rawec.

<sup>2</sup> Manjeņicko eeatuc fokac,  
irec zi kiņ bahac-jeņic âsickeniņmu.

Wofuņzi alata-jeņic heropieocmu  
â qânâ wâtuņ-jeņic qazuocmu.

<sup>3</sup> Jaņe biac ziņuc muņgopieņ:  
“Nâņe Wofuņ araņ mi bacnembențe  
ņicwofuņ tâmiric juņgopeneņ.

Me ñicwofuņ moc jurâ muzac  
weniņuc erâ sâcne bafic-nâpozac?”

<sup>4</sup> Jaņe dameņ sâc dâņ muenģopieņ i fâri tâmiric,  
â zâzâfic ehuc dâņ mupaņkeenģopieņ i racne  
jaha;

irec mumutiņ dâņjeņic i gieo  
hofâ sâqocne fuaekac irec sâc ekac.

<sup>5</sup> Samaria ñecjuçfâc-ticne jaņe Betaweņ haeo  
bulimakao nemu- jeņic ñewec irec mana  
mezac eenģopieņ,

ņicfâc-ticne jaņe irec erâ mu mamakuc  
eenģopieņ,  
â taha bapafâcne jaņe eri qaraweņ-ticne jâoc  
rokicnere  
kio huse eenģopieņ.

<sup>6</sup> Qâņ qâqâtâc e jahacne Asiria mâreņko bararâ  
ņicwofuņ sâko tahackeniņmu.

Eme Eferaim e mimi-ticne manaocmu,

â Israe e qâŋ qâqâtâc-ticnere erâ quru-  
tuaocmu.

7 Samariare ŋicwofuŋ e jâc dâkâne opâ faio  
ratâmireekac  
irec sâc sirowezejec.

8 Israe jaŋe Betawen tikio nemu araŋ bajarehuc  
sâqorembiŋ  
tiki i jaŋe sipirickeniŋmu,  
eme alata-jeŋicte faio fâpâ uupic â sopâc  
fuazejec.

Ehame ŋic jaŋe tiki ziŋuc jazaniŋmu:

“Ŋoŋe waha ŋefac-nâponiŋ,”

â mâreŋ facne jaŋere muniŋmu:

“Ŋoŋe fai- nâŋecko waharâ  
bârârâŋ-nâponiŋ!”

9 Israe ŋic jaŋe Gibeae haeo ira fuŋkerâ sâqocne  
bahuc juwefumbiŋ;  
jaŋe ira hâcne râsi enarembiŋ.

Irec ŋic hehesicne jaŋere erâ Gibeae haeo  
zikazi rocjopame mi sâckeocmu me?

10 No maŋnanezi manakopac

irec sâcko okacne bazu-jarepemu;

kiŋ bahac bâutuckehuc bâfuambiŋte bâtiŋ-jopape  
ŋicne ŋicne jaŋe qâturerâ râsi ejarenzeŋpien.

11 Eferaim e, bulimakao giere fuŋne qazucnekic-  
nezi

padi afeckerâ âte mârâŋkeekac iŋucne.

No upe-ticne sanaŋne honerâ kioŋ râecnepo,  
ehuc Eferaim ecnepe gie bawec;

Juda e ine mâreŋ hehefâuc gie baha



- Jakobozi mâreŋ babanzaŋ gie bazejec.  
 12 Nõje tiŋne jujure ukic tienzeŋpieŋ,  
 izi manjaunŋe fârine fuame ro nusec  
 enzeŋpieŋ.  
 Wofuŋ wira basac eecnere dameŋ fokacte  
 gie qâricne he sarac enzeŋpieŋ,  
 eme fisirâ mume tiŋne juju i hoe injucne  
 waha-ŋarezejec.
- 13 Nõje mâreŋ hefâuckehuc hehesicte ukicne  
 râeŋgopieŋ,  
 eme fârine fufua dameŋko eebapa sindaŋne  
 bâfuaeŋgopieŋ,  
 â burecte hândâŋ nâeŋgopieŋ.  
 Nõje keretac wiac-ŋeŋic â zikaŋicfâc-ŋeŋic guru  
 sâko  
 jaŋerao roweckehuc jumbiŋ.
- 14 Irec ŋicfâc-ŋeŋic jaŋere ŋondenko zika fuazejec,  
 â ficsanaŋ-ŋeŋic ima bafârenzeŋpieŋ,  
 ine ŋicwofuŋ Salamaŋzi zika qahuc  
 Betarabe hae ima bawec irec sâcko.  
 Dameŋ ira neŋgoc â naru motecfâc-ŋeŋic  
 jaŋe mâmâc henzaŋ qanzaŋ-jopakicne.
- 15 O Israe kikefuŋ, nõje sindaŋ-ŋeŋic repicnere  
 injuc hâcne fua-ŋarezejec.  
 Israe ŋicwofuŋ e hae fufurecte  
 biac omae-jâmbâŋkeocmu.

## 11

*Anutu e ŋicfâc-ticne qâsoriekicne jaŋere ec-  
 neekac*

<sup>1</sup> Israe e socqâri juha maŋnane erao fowec,

ehame ñokâ-nane e Aigita mârenjonec wirac-  
nepe wefuwec.

<sup>2</sup> Eme no wira-jarepe sâc behecnurâ wisembiñ,  
jaje Baali nemu taha bâzi rike-jarehuc  
qâñ qâqâtâc hosâc âsu rike-jare jumbienj wâc.

<sup>3</sup> No nahac Eferaim ñic jaje hata rarare fuñe  
qazu-jarepo,  
noni hâcne hâpoc-jopapo;  
jaje ine noni bâpianj-jopapo i kâuc bambiñ.

<sup>4</sup> No buuructe muczi â manjaunte repazi  
fârec-jopapo,  
erâ hâpo mickukuc ejarehuc daperâ  
nânâ jare gumec epo.

<sup>5</sup> Zi ine norao warenjnte takic-jopaekac,  
irec Aigita mârenjko risie-bipiehapie  
Asiria runezi ñicwofuñ ejarezejec.

<sup>6</sup> Zikazi hae-jenjic sâc gie bahuc  
burecñicfâc-jenjic nâcjopazejec,  
ehuc docbapa dânjenjicte qâcjopazejec.

<sup>7</sup> Ñicfâc-nane jaje behecnunijnte manjenjic do-  
maekac,  
irec hâcne tagi de âsic enijnte mukicne  
i moczi moc mi qâsua-jarezejec.

<sup>8</sup> O Eferaim, no wemocko behecguzapo!  
O Israe, no wemocko râpecguzapo!

No wemocko Adama hae injucne hone sunjij  
egarezapo!

No wemocko Zeboim hae ecnepo sâc ijaha  
egarezapo!

No buroro enarekac â bunane bârunkekac  
hâcne.

<sup>9</sup> No kimbeŋ sâqocne mi qaŋarepemu,  
â Eferaim go mocwâc mi sipiricgupemu,  
no ŋic aricne, no Anutu hâcne,  
no Tiri runezi ŋonden-ŋeŋicko jukopac,  
no sipiric-ŋopapemurâ mi fâ fisikopac.

<sup>10</sup> Jaŋe Wofuŋ bâjâpeniŋmu,  
eme eki laioŋ iŋucne owackeocmu;  
jâmbomac, e owackeme ŋicfâc-ticne jaŋe  
hâwec mâreŋkonec qarac qarac qahuc  
fisiniŋmu.

<sup>11</sup> Jaŋe Aigita mâreŋkonec wipe iŋucne,  
â Asiria mâreŋkonec hapâ iŋucne  
fâfârehuc fisiniŋmu,  
eme no fic hae-jeŋicko bârisiec-jopapemu,  
Wofuŋte dân iŋuc.

*Eferaim e eeatuc fuŋne fuŋne bâfuaekac*

<sup>12</sup> Eferaim ŋic jaŋe burec boc enarehuc jumbiŋ,  
â Israe kikefuŋ jaŋe eatucnuhuc  
râpecnumbiŋ,  
erâ Juda e Anutu erâ-eesanaŋ Tiri rune  
erao wâc mi qohota sanaŋkeekac.

## 12

<sup>1</sup> Eferaim e wiac fârimâc irec aŋackeekac,  
â zoaŋ wewefunaonec wiac sisipiricnehec  
bâjâpeekac,  
ehuc zoaŋne zoaŋne burec â bâbâzâic  
bâsokaekac.  
Jaŋe Asiria jaŋehec zâzâfic ehuc

Aigita mârenko oliwa wokemañ râepie  
raekac.

- 2 Irec hâcne Wofuñzi Judañic jañe dânko  
râec-jopaocmu,  
â Jakobo juju bapa-ticnere erâ bâtiñneocmu,  
ehuc eebapa-ticnere sâcko okacne bazuc-  
neocmu.
- 3 E nençocte bumañko fohuc hahacne biac ea-  
tuckewec,  
juku ñic tâpirihec eme Anutuhec juju gie  
bapic.
- 4 E añelohec juju gie baku sanañkewec,  
e kiorâ busâqoc manacneocste numucnewec.  
E Anutu Bete haeo bâfuame dân âzâcnewec.
- 5 Wofuñ e Anutu Tâpiri Qunqasañ Wofuñ,  
zâñe-ticne Wofuñ hâcne.
- 6 “Go Anutugezi baficguha risiezemec,  
go manjaun â mumutiñ dân pañzâic bajuze-  
mec,  
ehuc dameñ sâc Anutugere mamanaç juze-  
mec.”
- 7 Eferaim e furi bapa ñiczi sigeli burecne moc  
meticnao badomahuc  
ñic wiac sâctiri jowac roocste añackeekac.
- 8 Ehuc zîñuc muekac: “Aija, no mafa mâririhec,  
nahacne biñe wiac bocjaha hure hemârec  
epo,  
eme wiac fonarekac sasawa irec  
ñiczi zîñuc sâcne mi munîñmu:  
‘Jâiñko hotâckeme kiñnehec ewec.’ ”
- 9 No Aigita mârenko funkerâ Wofuñ Anutuge  
juwarepozi jukopac,

no hâcne mugarepe qoruc bozeo mocwâc ñec  
 juc ecmu,  
 ine mârâc jaha tutumañ damañko ehuc  
 jumeñ irec sâc.

- <sup>10</sup> No porofete dâñ jazahuc jupo,  
 no hâcne mañbâwiñ bocjaha ejarepo,  
 erâ porofete jañere micko kesaic dâñ râepe  
 mutaniñkemiñ.
- <sup>11</sup> Jañe Gileade haeo wiac hehesicne ejumbien̄te  
 sipirickenzepiñ,  
 â Giligali haeo bulimakao nemu bâzi rike-  
 jare jumbien̄te  
 alata wiac-jeñic ima bapie giegañko qânâ guruck-  
 epiñ  
 ñeekac irec sâc ezejec.
- <sup>12</sup> (Jakobozi Aram mâreñko wisewec,  
 Israe e ira ñokacte erâ kiñañ qaqa ewec,  
 ñokacte erâ qowi soñañ juwec hâcne.)
- <sup>13</sup> Eme Wofuñzi porofete moc ecneme  
 eki Israe ñic Aigita mâreñkonec jowac-  
 jopame wefumbiñ,  
 â porofete moc ecneme soñañ- jopahuc  
 juwec.
- <sup>14</sup> Eferaim ñic jañe Wofuñ bunao bahuc mañbâiñ  
 ecnemiñ,  
 irec mume socte kiñ fai-jeñicko feocmu;  
 ehame Wofuñ e mimi qaqa ecnemiñte  
 okacne bazu-jareocmu.

## 13

*Eferaim ñic okacne fua-jareme omaeniñmu*

- 1 Eferaim e dâŋ muwec sâc ŋiczi hâhâwic embiŋ,  
 ehuc Israe ŋondenko e manacnepie fewec;  
 juku ine Baalire kiŋaŋ qahuc kiŋ bahac  
 bâfuarâ hâmwec.
- 2 Zi ine sâqocne giŋkeme giŋ bâfua rahuc  
 qâŋ qâqâtâc aenzi baŋgopieŋ,  
 siliwa-jeŋiczi nemuqâŋ basarickeŋgopieŋ hâcne,  
 ine metâ bapa jaŋere gie sasawa.  
 Ehuc muŋgopieŋ: Qâŋ qâqâtâc bâzi rike-  
 jareniŋ,  
 â ŋiczi bulimakao qâqâtâc muduc-jopaniŋ!
- 3 Jaŋe iŋuc eeŋgopieŋte furicte hâweŋ fuaekac,  
 me titikuczi furictea fuarâ omaeekac irec sâc  
 enzepieŋ,  
 erâ mâŋaŋzi padi jawa ficne sueme raekac,  
 me hosâczi qâuŋko fotâcnerâ omaeekac  
 irec sâc jaha omaenzepieŋ.
- 4 No ine Aigita mâreŋko fuŋkerâ Wofuŋ Anutuge  
 juwarepozi jukopac,  
 eme go Anutu furune moc mi manaekic,  
 bâbâpiaŋ i no hâcne, moc mi jujâmbâŋkekac.
- 5 No hâcne mâreŋ sawao  
 â mâreŋ kereŋnao hone soŋaŋ egarepo.
- 6 Mâc jaŋe ine nânâ mâriri fojareha nâ gapec  
 embiŋ,  
 ehuc maŋfefe erâ nore nikec-jopawec.
- 7 Irec no laioŋ iŋucne ejarezepac,  
 â qowi mimicne lepad iŋucne hatao ruc ba-  
 jarezepac.
- 8 No bea\* neŋgocnezi motecfâcne rocjopapie mo-  
 mori eekac

---

\* 13:8: Bea i qowi mimicne moc.

irec sâc erâ kicjopazepac,  
 ehuc amec-jenĵic kisuc qâsuckerâ  
 laioŋ inĵucne erâ nâcĵopazepac;  
 qowi mimicne jaŋe kisuc qâsuc-jopanĵepieŋ  
 hâcne.

- 9 O Israe, no sipiricgupemu,  
 ehame mozi moc sâcne baficguocmu?
- 10 Nĵicwofuŋgezi baficguocmu e weni?  
 Me fekicnefâcge dâŋgiere baficguniŋmu jaŋe  
 sasawa weni?  
 Go jaŋere ziŋuc mumeŋ hâcne:  
 “Nĵicwofuŋ â ŋic fekicne râec-jopa-nareze-  
 mec!”
- 11 No aaricko ŋicwofuŋ râe-garekopac,  
 erâ kimbeŋ-nanere mocwâc gowac rokopac.
- 12 Eferaim kiŋ bahac-ticne i râe basanaŋ ekicne  
 fokac,  
 â sâqocne-ticne i râe guruc ekicne fokac wâc.
- 13 Eferaim fuazo eme neŋgocnezi gozi kiwec,  
 mâc e motec mutucne, irec dameŋne maick-  
 eme  
 neŋgoc bumaŋkonec fuaocte mi manasuwec.
- 14 No rinĵenĵic rope hâmoc haeonec wefunĵepieŋ,  
 me hâmockonec batarac-jopazepac me?  
 O hâmoc, go hucge sâqocne i weni?  
 O hâmoc hae, go sisipiricge weni?  
 Buuruc i noraoc mocwâc mi fokac.
- 15 Eferaim e opâ ŋoŋondenĵko zamac zamac inĵucne  
 fua biau eocmuo  
 ine sifu Wofuŋte mâŋâŋ zoaŋ wewefunaonec

â mâreŋ sawaonec fisirâ qame  
 opâ nombân-ticne kereŋkeocmu,  
 â opâ zâŋe-ticne zickeocmu;  
 ehame boreŋ zeŋaŋ-ticne  
 â mafa wiac bian-ticne jâoc rofâreocmu.  
<sup>16</sup> Samaria ŋic jaŋe Anutu-jeŋic fecnembinte  
 kinjeŋic âsickehuc junzeŋieŋ.  
 Jaŋe zikazi nâcjoazejec,  
 qiefâc-jeŋic henzaŋ qanzaŋ-jopanzeŋieŋ,  
 â ŋokac kiwehec jaŋe bujeŋic sâqezi  
 hefâucke-jarenzeŋieŋ.

## 14

### *Israe ŋic jaŋe Wofuŋtao risieninte jazakicne*

- <sup>1</sup> O Israe, go Wofuŋ Anutuge erao risiezemec,  
 go kin bahacgere erâ fâfâcguwec hâcne.  
<sup>2</sup> Ŋoŋe dâŋ zi bajuhuc Wofuŋtao risierâ  
 âzâcnenieŋ:  
 “Go sâqocne-nâŋec bâtâmire-fârec, erâ  
 ehâmo-nârec,  
 eme nâŋe micbipic-nâŋeczi muten bâten  
 egarenzeŋepenêŋ.  
<sup>3</sup> Asiriazî mi bafic-nâpozejec,  
 nâŋe becâsic faio rac warec mi enzeŋepenêŋ,  
 ehuc meqâreŋ- nâŋec i ziŋuc mocwâc mi  
 âzâcnenzeŋepenêŋ: ‘Anutu-nâŋec’.  
 Bekâ mâsiŋ jaŋe gorao aki anonoc  
 bâfuæŋgopieŋ hâcne.”  
<sup>4</sup> No ine maŋrâŋgeŋ-jeŋic bâuruepemu,  
 ehuc buafec jaha maŋjaueŋ ejarepemu;  
 no kimbeŋ-nane bârârieŋ hâcne.



- <sup>5</sup> No titukuc inucne erâ Israe bâgunuckepemu,  
eme zariņ inucne âri qazejec,  
â jâmâzâc inucne gâtâ sicneme huzejec.
- <sup>6</sup> Ehame fierâ qaratieme oliwa jâc inucne  
biankerâ domazejec,  
ehuc âsune Lebanon jâckâtere âsu bian  
inucne fizejec.
- <sup>7</sup> Jaņe risierâ nore mumucko ñec foc enzepieņ,  
ehuc padi jacgoņ inucne fua bian erâ  
waiņte sâc âri qanzepieņ,  
ehame âsu-jeņic i Lebanon waiņte âsu bian  
irec sâc fizejec.
- <sup>8</sup> O Eferaim, nemuqâņ jaņe wemo wiac moc  
egareniņmu?  
Noni hâcne mana-garehuc jowacgupemu,  
no wetejâc qâricne inucne erâ domazepac,  
ehame wiac fârine noraonec hâcne rohuc  
jucmu.
- <sup>9</sup> Mamanahec juekaczi dâņ zirec fuņne manaze-  
jec,  
â maņfârihec juekaczi mana tarazejec.  
Wofuņte hata i tiņne sasawa,  
irec ñic tiņne jaņe ira raengopieņ,  
qaqatara ñic jaņe ine ira fâfâc-jopame waha  
jopaekac.

**Kâte Bible**  
**The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea**  
**Buk Baibel long tokples Kate long Niugini**

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-11-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c